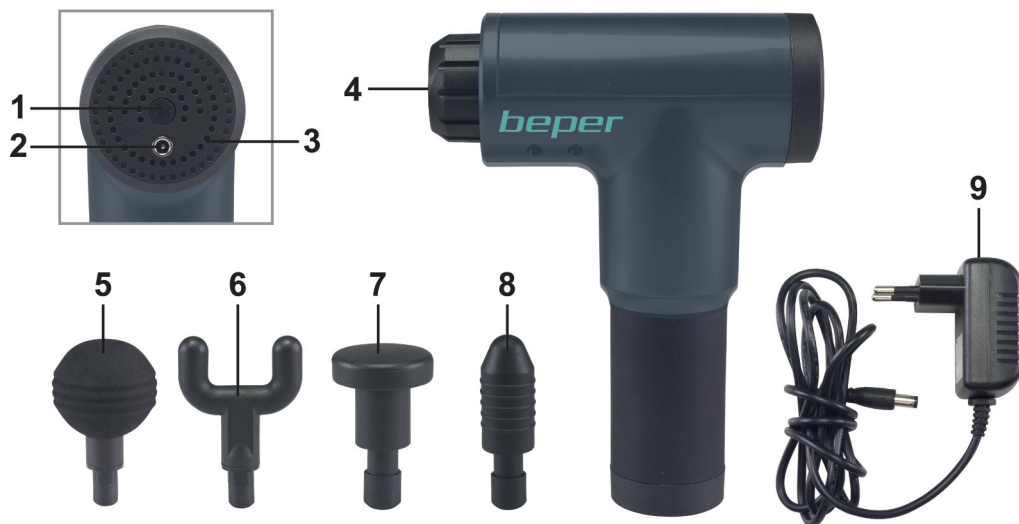


# beper

IT	MASSAGGIATORE A PERCUSSIONE RICARICABILE	pag. 2
EN	RECHARGEABLE PERCUSSION MASSAGER	pag. 6
FR	MASSEUR À PERCUSSION RECHARGEABLE	pag. 10
DE	WIEDERAUFLADBARES PERKUSSIONSMASSEGERÄT	pag. 15
ES	MASAJEADOR DE PERCUSIÓN RECARGABLE	pag. 19
GR	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΣΑΖ ΜΕ ΚΡΟΥΣΗ	pag. 24
RO	APARAT DE MASAJ PRIN PERCUȚIE REÎNCĂRCABIL	pag. 28
CZ	DOBÍJECÍ MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ	pag. 32
NL	OPLAADBAAR MASSAGEAPPARAAT	pag. 36
LV	UZLĀDĒJAMA PERKUSIJAS MASĀŽAS IERĪCE	pag. 40

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.A**



Cod.: P302MAS001



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.**

## **Avvertenze per l'uso**

Non immergere l'apparecchio in acqua. Tenere lontano da liquidi e/o fonti di calore.

Mantenere i fori di aerazione puliti e liberi da polvere, sporco, ecc., per evitare il surriscaldamento del motore.

Non rimuovere componenti, viti, ecc. e non cercare di smontare/riparare l'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio per più di un'ora consecutiva. Si consiglia di spegnere l'apparecchio dopo 30 minuti di utilizzo continuo, per consentire al motore di raffreddarsi, e poi di riprendere l'utilizzo.

Assicurarsi di scollegare sempre il cavo di ricarica prima dell'utilizzo. Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini, o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o cognitive, o con scarsa esperienza e conoscenza, senza supervisione o senza che siano state loro fornite indicazioni e avvertenze circa il corretto uso dell'apparecchio e i possibili rischi connessi.

Non utilizzare l'apparecchio su ferite aperte o lesioni post operatorie; prima dell'utilizzo, consultare il medico in presenza di patologie o condizione fisiche che richiedano attenzioni particolari (es. ferite, traumi muscolari, stato di gravidanza, ecc.).

Questo prodotto non è un dispositivo medico, e non è concepito per la diagnosi, il trattamento o la prevenzione di malattie e/o patologie.

Durante l'utilizzo fare attenzione a mantenere barba, capelli, ecc. lontano dalle parti mobili dell'apparecchio, per evitarne l'intrappolamento.

Non utilizzare l'apparecchio per il trattamento delle aree del corpo situate al di sopra del pomo di Adamo, in prossimità delle vertebre cervicali (C3 e C4), sulla testa, oppure vicino ai genitali.

Non utilizzare testine o accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio ed inclusi all'interno della confezione.

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito con l'apparecchio; l'utilizzo di adattatori diversi può causare danno all'apparecchio, e potenziali rischi alla salute dell'utilizzatore.

#### **Descrizione prodotto Fig. A**

1. Tasto di accensione e regolazione velocità
2. Connettore per cavo di ricarica
3. Fori di areazione
4. Innesto testine massaggianti
5. Testina sferica
6. Testina a U
7. Testina piatta
8. Testina a proiettile
9. Alimentatore e cavo di ricarica

#### **Ricarica**

Prima del primo utilizzo, è necessario ricaricare completamente l'apparecchio.

Collegare l'alimentatore all'apparecchio, inserendo il cavo nell'apposito connettore, e collegandolo quindi alla presa di corrente.

Sull'apparecchio, in prossimità del connettore, si accende il LED di ricarica (di colore rosso), mentre sull'adattatore l'indicatore luminoso si illumina di rosso; al completamento della ricarica, l'indicatore sull'adattatore si illumina di verde: la batteria è ora completamente carica.

Una ricarica completa dura circa 3 ore, e consente fino a 1,5 ore di utilizzo (la durata della batteria varia in base all'intensità selezionata e alla pressione esercitata durante l'utilizzo).

### Montaggio testine massaggianti

Selezionare la testina massaggiante in base alla zona da trattare, e secondo le proprie esigenze personali.

L'apparecchio è fornito con 4 diverse testine intercambiabili:

Testina sferica: per il trattamento di aree estese del corpo, come pettorali, quadricipiti, zona lombare, collo e pianta del piede

Testina a U: per un massaggio mirato e profondo delle zone adiacenti la colonna vertebrale e per la zona scapolare

Testina a proiettile: ideale per aree circoscritte, come mani e piedi, per il trattamento di fasce muscolari tese e per la stimolazione dei punti trigger

Testina piatta: per un massaggio ampio ed esteso, adatto a tutte le aree del corpo

Una volta selezionato l'accessorio da utilizzare, inserire l'innesto della testina all'interno dell'alloggiamento sull'apparecchio, esercitando una leggera pressione. L'innesto della testina deve risultare completamente inserito all'interno dell'alloggiamento.

Semplicemente tirare verso l'esterno l'accessorio per rimuoverlo.

**⚠ Attenzione: assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire/rimuovere una testina massaggiante**

### Utilizzo

Accendere sempre l'apparecchio prima di posizionarlo sulla zona da trattare.

Premere una volta il tasto di accensione; l'apparecchio si accende, e funziona con l'intensità di massaggio più bassa.

Premendo ripetutamente il tasto di accensione, è possibile aumentare l'intensità di massaggio, dal livello 1 (più basso) al livello 6 (più alto). Un indicatore LED rosso si illumina al di sopra del tasto di accensione, ad indicare l'intensità selezionata.

Per spegnere l'apparecchio, allontanarlo dalla zona trattata, e premere il tasto di accensione 7 volte (o fino a quando l'apparecchio smette di funzionare).

È consigliabile iniziare il trattamento con l'intensità di massaggio più bassa, per poi eventualmente incrementarla pian piano, per evitare possibili lesioni o traumi.

Muovere l'apparecchio delicatamente, esercitando una leggera pressione sull'area da trattare, avendo cura di non soffermarsi sullo stesso punto per più di 60 secondi.

Utilizzare l'apparecchio su pelle asciutta e pulita, libera da indumenti e altri oggetti che potrebbero intralciare il movimento della testina massaggiante.

Non utilizzare l'apparecchio per il trattamento delle aree del corpo situate al di sopra del pomo di Adamo, in prossimità delle vertebre cervicali (C3 e C4), sulla testa, oppure vicino ai genitali.

Interrompere immediatamente l'utilizzo in caso di dolore intenso o sensazione di disagio.

Si consiglia di spegnere l'apparecchio dopo 30 minuti di utilizzo continuo, per consentire al motore di raffreddarsi, e poi di riprendere l'utilizzo. Non utilizzare per più di un'ora consecutivamente.

### Pulizia e manutenzione

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, e l'adattatore sia scollegato dalla presa di corrente, prima di procedere con le operazioni di pulizia e manutenzione.

Pulire la superficie esterna con un panno morbido leggermente umido; asciugare completamente prima di riporre.

**⚠ Attenzione: non immergere l'apparecchio in acqua. Tenere lontano da liquidi e/o fonti di calore.**

### Dati tecnici

Batteria al litio 2000 mAh

Adattatore:

Input 100-240V 50/60Hz 0.5A

Output 8.4V === 1.0A

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## **General safety advice**

Read the operating instructions carefully before first use of the appliance.

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the sanitation department of your own municipality.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To protect against electric shock, do not immerse any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

**Make sure that children do not play with this appliance.**

**If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable.**

**Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.**

## Warnings for use

Do not immerse device in water. Keep device away from liquids and/or heat sources.

Keep ventilation holes clean and free from dust, dirt, etc. to avoid overheating of motor.

Do not remove components, screws, etc., and do not attempt to disassemble/repair the device.

Do not use the device for more than 1 hour continuously. It is advisable to turn the device off after 30 minutes of continuous use, to allow the motor to cool down, and then turn the device back on.

Make sure to always disconnect the charging cable before use.

This device cannot be used by children, or persons with reduced physical, sensitive or intellectual capabilities, or with lack of experience and knowledge, without supervision or if they are not given instructions and warnings on the correct and safe use of the device and the potential risks related to its use.

Do not use the device on open wounds or post-operative bruises; before use, consult your physician in case of any disease or physical condition that requires special attention (e.g. wounds, muscular trauma, pregnancy, etc.).

This device is not a medical device, and it is not designed to diagnose, treat or prevent any disease or medical condition.

While using, make sure to keep beard, hair, etc. away from moving parts of the device, to avoid them from getting trapped.

Do not use this device to treat areas above the Adam's apple, in the proximity of the cervical vertebrae (C3 and C4), on the head, or near the genitalia.

Do not use accessories other than those provided with the device and included in the package.

Only use the adapter provided with the device; use of different adapters can lead to damage of the device, and cause potential hazards to user's health and safety.

### Product description Fig. A

1. ON/OFF and intensity adjustment button
2. Connector for charging cable
3. Ventilation holes
4. Connection hole for massaging accessories
5. Ball accessory
6. U-shape accessory
7. Flat accessory
8. Bullet accessory
9. Adapter and charging cable

### Charging of device

Before first use, the device must be fully charged.

Connect the adapter to the device, by inserting the cable inside the connection hole found on the device, and then connecting it to the wall socket.

On the device, right below the connection hole, a LED light turns on (red color), while the light indicator on the adapter turns red; when charging is completed, the light on the adapter turns green: battery is now fully charged. Full charging requires approx. 2,5 hours, and allows up to 1,5 hours of use (battery life may vary based on intensity level selected and pressure applied during use).

### Installing of massaging accessories

Choose the desired massaging accessory based on the area to be treated, and according to your personal needs.

The device comes with 4 different interchangeable accessories:

Ball accessory: for extended areas of the body, such as pecs, quadriceps, lumbar area, neck and foot plant

U-shape accessory: for a targeted and deep massage of the areas adjacent to the spine and for the scapular area

Bullet accessory: ideal for small areas, such as hands and feet, for the treatment of tense muscle groups and for the stimulation of trigger points

Flat accessory: for a wide and extensive massage, suitable for all areas of the body

Once the accessory has been selected, insert its connector inside the connection hole found on the front of the device, by applying a gentle pressure. Make sure that the connector of the accessory is completely inserted inside the connection hole. Gently pull outwards to remove the accessory.

**⚠ Important: make sure the device is turned off before inserting/removing a massaging accessory.**

### Use

Always turn the device on before placing it on the area of the body to be treated.

Press the ON/OFF button once; the device turns on, working at the lowest massaging intensity level.

By repeatedly pressing the ON/OFF button, it is possible to increase intensity, from level 1 (the lowest) to level 6 (the highest). A red LED indicator will turn on above the ON/OFF button, indicating the intensity level selected. To turn the device off, remove it from the treated area, and press the ON/OFF button 7 times (or until the device stops working).

It is advisable to start the treatment with the lowest intensity level, and then to gradually increase level, to avoid any possible bruise or trauma.

Gently move the device around, applying a gentle pressure on the area to be treated, making sure not to stop on the same spot for more than 60 seconds.

Use the device only on dry and clean skin, free from clothes or other objects that might hinder the movement of the massaging accessory.

Do not use this device to treat areas above the Adam's apple, in the proximity of the cervical vertebrae (C3 and C4), on the head, or near the genitalia.

Immediately stop using the device in case of intense pain or discomfort.

It is advisable to turn the device off after 30 minutes of continuous use, to allow the motor to cool down, and then turn the device back on.

### Cleaning and maintenance

Make sure that the device is turned off, and adapter is unplugged from device and wall socket, before proceeding with any cleaning and/or maintenance operations.

Clean the outer surface of the device with a soft, slightly damp cloth; wipe thoroughly before storing.

**⚠ Warning: do not immerse device in water. Keep device away from liquids and/or heat sources.**

### Technical data

2000 mAh lithium battery

Adapter:

Input 100-240V 50/60Hz 0.5A

Output 8.4V ===== 1.0A

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**





The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## Precautions generales

Lire attentivement les instructions suivantes avant la premiere utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) Ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

**Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance**

**S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.**

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Avertissements d'utilisation**

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Tenir à l'écart des liquides et/ou des sources de chaleur.

Maintenir les trous d'aération propres et exempts de poussière, de saleté, etc. afin d'éviter la surchauffe du moteur.

Ne retirez pas les composants, les vis, etc. et n'essayez pas de démonter/réparer l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil plus d'une heure consécutive. Il est conseillé d'éteindre l'appareil après 30 minutes d'utilisation continue, pour permettre au moteur de se refroidir, puis de reprendre l'utilisation.

Veillez à toujours débrancher le câble de charge avant de l'utiliser.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou cognitives sont réduites, ou qui ont peu d'expérience et de connaissances, sans surveillance ou sans avoir reçu d'instructions et d'avertissements concernant l'utilisation correcte de l'appareil et les risques éventuels qu'il comporte.

Ne pas utiliser l'appareil sur les blessures ouvertes ou post-opératoires ; avant utilisation, consulter un médecin en cas de pathologie ou d'état physique nécessitant une attention particulière (par ex. blessures, traumatismes musculaires, grossesse, etc.

Ce produit n'est pas un dispositif médical et n'est pas conçu pour le diagnostic, le traitement ou la prévention de maladies et/ou pathologies. Pendant l'utilisation, veillez à éloigner la barbe, les cheveux, etc. des pièces mobiles de l'appareil pour éviter de les piéger.

N'utilisez pas l'appareil pour traiter les zones du corps situées au-dessus de la pomme d'Adam, près des vertèbres cervicales (C3 et C4), sur la tête ou près des organes génitaux. N'utilisez pas d'autres têtes ou accessoires que ceux fournis avec l'appareil et inclus dans l'emballage. N'utilisez que l'alimentation électrique fournie avec l'appareil ; l'utilisation d'adaptateurs différents peut endommager l'appareil et entraîner des risques potentiels pour la santé de l'utilisateur.

### Description du produit Imag. A

1. Touche de démarrage et réglage de la vitesse
2. Connecteur pour câble de recharge
3. Trous d'aération
4. Greffe de tête de massage
5. Tête sphérique
6. Tête en U
7. Tête plate
8. Tête à projectile
9. Alimentation et câble de recharge

### Recharge

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il doit être complètement rechargé. Connectez le bloc d'alimentation à l'appareil, en insérant le câble dans le connecteur approprié, puis en le branchant à la prise. Sur l'appareil, près du connecteur, la LED de charge (rouge) s'allume, tandis que sur l'adaptateur, le voyant s'allume en rouge ; lorsque la charge est terminée, le voyant de l'adaptateur s'allume en vert : la batterie est maintenant complètement chargée. Une charge complète dure environ 3 heures, et permet jusqu'à 1,5 heure d'utilisation (l'autonomie de la batterie varie en fonction de l'intensité choisie et de la pression exercée pendant l'utilisation).

### Ensemble de tête de massage

Sélectionnez la tête de massage en fonction de la zone à traiter, et en fonction de vos besoins personnels.

L'appareil est livré avec 4 têtes interchangeable différentes :

Tête sphérique : pour le traitement des zones étendues du corps, telles que les pectorales, les quadriceps, la région lombaire, le cou et la plante du pied

Tête en U : pour un massage ciblé et profond des zones adjacentes de la colonne vertébrale et pour la région scapulaire

Tête à projectile : idéale pour les zones délimitées, comme les mains et les pieds, pour le traitement des bandes musculaires tendues et pour la stimulation des points de déclenchement

Tête plate : pour un massage large et étendu, adapté à toutes les zones du corps

Une fois que vous avez sélectionné l'accessoire à utiliser, insérez le raccord de la tête à l'intérieur du boîtier de l'appareil, en exerçant une légère pression. Le greffon de la tête doit être complètement inséré à l'intérieur du boîtier. Il suffit de tirer l'accessoire vers l'extérieur pour l'enlever.

**⚠ Attention : assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'insérer une tête de massage.**

### Utilisation

Allumez toujours l'appareil avant de le placer sur la zone à traiter.

Appuyez une fois sur la touche de démarrage ; l'appareil s'allume, et il fonctionne avec l'intensité de massage plus faible.

En appuyant à plusieurs reprises sur le bouton d'alimentation, vous pouvez augmenter l'intensité du massage, du niveau 1 (plus bas) au niveau 6 (plus haut). Un voyant LED rouge s'allume au-dessus de la touche d'alimentation, indiquant l'intensité sélectionnée.

Pour éteindre l'appareil, retirez-le de la zone de traitement et pressez la touche de démarrage 7 fois (ou jusqu'à ce que l'appareil cesse de fonctionner).

È consigliabile iniziare il trattamento con l'intensità di massaggio più bassa, per poi eventualmente incrementarla pian piano, per evitare possibili lesioni o traumi.

Il est conseillé de commencer le traitement avec l'intensité de massage la plus faible, puis éventuellement l'augmenter peu à peu, pour éviter d'éventuelles blessures ou traumatismes.

Déplacer doucement l'appareil en exerçant une légère pression sur la zone à traiter, en prenant soin de ne pas s'arrêter au même endroit pendant plus de 60 secondes.

Utilisez l'appareil sur une peau propre et sèche, sans vêtements et autres objets qui pourraient gêner le mouvement de la tête de massage.

Ne pas utiliser l'appareil pour le traitement des zones du corps situées au-dessus de la pomme d'Adam, à proximité des vertèbres cervicales (C3 et C4), sur la tête ou près des organes génitaux.

Arrêtez immédiatement l'utilisation en cas de douleur intense ou d'inconfort. Il est conseillé d'éteindre l'appareil après 30 minutes d'utilisation continue, pour permettre au moteur de refroidir, puis de reprendre l'utilisation.

Ne pas utiliser pendant plus d'une heure consécutive.

### Nettoyage et entretien

Assurez-vous que l'appareil est éteint et que l'adaptateur est déconnecté de la prise de courant avant de procéder aux opérations de nettoyage et d'entretien.

Nettoyer la surface extérieure avec un chiffon doux légèrement humide ; sécher complètement avant le stockage.

**⚠ Attention : ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Tenir à l'écart des liquides et/ou des sources de chaleur.**

### Données techniques

Batterie au lithium 2000 mAh

Adaptateur :

Entrée 100 - 240V 50/ 60 hz 0.5A

Sortie 8.4V === 1.0A

**Dans une optique d'amélioration continue, Bepor se réserve la possibilité d'apporter des modifications et des améliorations au produit concerné sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper. Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

## Allgemeine warnhinweise

**Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des gebrauches des gerätes ist es notwendig, einige grundlegende vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

Vergewissern sie sich nach dem entfernen der verpackung, dass das gerät intakt ist. Verwenden sie das gerät im zweifelsfall nicht und wenden sie sich an fachlich qualifiziertes personal. Verpackungselemente (plastiktüten, polystyrol, etc.) Dürfen nicht in reichweite von kindern bleiben, da sie potenzielle gefahrenquellen darstellen.

Dieses gerät darf nur für den zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich bestimmt ist. Jede andere verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum erlöschen der garantie. Der hersteller haftet nicht für schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten gebrauch entstehen.

Lassen sie das gerät nicht witterungseinflüssen (regen, sonne, etc.) Ausgesetzt.

Halten sie das gerät nicht in der nähe von wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses gerät darf nicht von personen (einschließlich kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen fähigkeiten verwendet werden; von personen, denen die erfahrung und kenntnisse über das gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre sicherheit verantwortlichen person sorgfältig überwacht oder gut in die bedienung des geräts eingewiesen.

Achten sie darauf, dass kinder nicht mit dem gerät spielen.

Wenn sie sich entscheiden, dieses gerät als abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

## Warnhinweise

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Von Flüssigkeiten und/oder Wärmequellen fernhalten.

Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber und frei von Staub, Schmutz usw., um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

Entfernen Sie keine Komponenten, Schrauben usw. und versuchen Sie nicht, das Gerät zu demontieren/reparieren.

Verwenden Sie das Gerät nicht länger als eine Stunde hintereinander. Es wird empfohlen, das Gerät nach 30 Minuten Dauerbetrieb abzuschalten, damit sich der Motor abkühlen kann, und dann den Betrieb wieder aufzunehmen.

Achten Sie immer darauf, dass das Ladekabel vor der Verwendung abgezogen wird.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder kognitiven Fähigkeiten oder mit wenig Erfahrung und Wissen, ohne Aufsicht oder ohne Anweisungen und Warnungen über die korrekte Verwendung des Geräts und die damit verbundenen möglichen Risiken verwendet werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden oder postoperativen Verletzungen; konsultieren Sie Ihren Arzt vor der Anwendung bei körperlichen Pathologien oder Zuständen, die besondere Aufmerksamkeit erfordern (z. B. Wunden, Muskeltrauma, Schwangerschaft usw.).

Dieses Produkt ist kein medizinisches Produkt und ist nicht für die Diagnose, Behandlung oder Vorbeugung von Krankheiten und/oder Leiden bestimmt.

Achten Sie bei der Verwendung dieses Produkts darauf, Bart, Haare usw. von beweglichen Teilen des Geräts fernzuhalten, um ein Einklemmen zu vermeiden.

Verwenden Sie das Gerät nicht zur Behandlung von Körperbereichen, die sich oberhalb des Adamsapfels, in der Nähe der Halswirbel (C3 und C4), am Kopf oder in der Nähe der Genitalien befinden.

Verwenden Sie keine anderen Köpfe oder Zubehörteile als die mit dem Gerät gelieferten und in der Verpackung enthaltenen.

Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil; die Verwendung unterschiedlicher Adapter kann zu Schäden am Gerät und zu möglichen Gesundheitsrisiken für den Benutzer führen.



**Produktbeschreibung Abb. A**

1. Netzschalter und Geschwindigkeitssteuerung
2. Steckverbinder für Ladekabel
3. Belüftungsöffnungen
4. Kupplung des Massagekopfes
5. Kugelkopf
6. U-Kopf
7. Flacher Kopf
8. Patronenkopf
9. Akku und Ladekabel

**Aufladen**

Vor dem ersten Gebrauch muss das Gerät vollständig aufgeladen werden.

Schließen Sie die Stromversorgung an das Gerät an, indem Sie das Kabel in den entsprechenden Anschluss stecken und dann an die Steckdose anschließen.

Auf dem Gerät in der Nähe des Anschlusses leuchtet die Lade-LED (rot), während auf dem Adapter die Anzeigelampe rot leuchtet; wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige auf dem Adapter grün: der Akku ist nun vollständig geladen.

Eine volle Ladung dauert etwa 3 Stunden, was eine Nutzungsdauer von bis zu 1,5 Stunden ermöglicht (die Batterielebensdauer variiert je nach gewählter Intensität und dem während des Gebrauchs ausgeübten Druck).

**Montage des Massagekopfes**

Wählen Sie den Massagekopf entsprechend dem zu behandelnden Bereich und entsprechend Ihren persönlichen Bedürfnissen aus.

Das Gerät wird mit 4 verschiedenen austauschbaren Köpfen geliefert:

Kugelkopf: für die Behandlung größerer Körperbereiche, wie Brustmuskeln, Quadrizeps, Lendenbereich, Hals und Fußsohle.

U-förmiger Kopf: für eine gezielte und tiefe Massage der an die Wirbelsäule angrenzenden Bereiche und des Schulterblattbereichs

Patronenkopf: ideal für beengte Bereiche, wie Hände und Füße, zur Behandlung von verspannten Muskelbändern und zur Stimulation von Triggerpunkten

Flacher Kopf: für eine breite und ausgedehnte Massage, geeignet für alle Körperbereiche

Nachdem das zu verwendende Zubehör ausgewählt wurde, stecken Sie den Kopfstecker unter leichtem Druck in das Gehäuse des Geräts. Die Kopfhalterung muss vollständig in das Gehäuse eingeführt werden.

Ziehen Sie das Zubehör einfach heraus, um es zu entfernen.

**⚠️ Vorsicht: Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie einen Massagekopf einsetzen/entfernen.**

**Verwendung**

Schalten Sie das Gerät immer ein, bevor Sie es auf die zu behandelnde Stelle aufsetzen.

Drücken Sie einmal die Einschalttaste; das Gerät schaltet sich ein und arbeitet mit der niedrigsten Massageintensität. Durch wiederholtes Drücken der Einschalttaste können Sie die Massageintensität von Stufe 1 (niedrigste) bis Stufe 6 (höchste) erhöhen. Eine rote LED-Anzeige leuchtet über dem Ein/Aus-Schalter auf und zeigt die gewählte Intensität an.

Um das Gerät auszuschalten, bewegen Sie es vom behandelten Bereich weg und drücken Sie 7 Mal auf den Netzschalter (oder bis das Gerät nicht mehr funktioniert).

Es ist ratsam, die Behandlung mit der geringsten Massageintensität zu beginnen und diese dann allmählich zu erhöhen, um mögliche Verletzungen oder Traumata zu vermeiden.

Bewegen Sie das Gerät vorsichtig und üben Sie dabei leichten Druck auf den zu behandelnden Bereich aus, wobei darauf zu achten ist, nicht länger als 60 Sekunden an derselben Stelle zu verweilen.

Verwenden Sie das Gerät auf sauberer, trockener Haut, frei von Kleidung und anderen Gegenständen, die die Bewegung des Massagekopfes behindern könnten.

Verwenden Sie das Gerät nicht zur Behandlung von Körperbereichen, die sich oberhalb des Adamsapfels, in der Nähe der Halswirbel (C3 und C4), am Kopf oder in der Nähe der Genitalien befinden.

Bei starken Schmerzen oder Unwohlsein die Anwendung sofort absetzen.

Es wird empfohlen, das Gerät nach 30 Minuten Dauerbetrieb abzuschalten, um den Motor abkühlen zu lassen, und dann den Betrieb wieder aufzunehmen. Nicht länger als eine Stunde hintereinander verwenden.

## Reinigung und Instandhaltung

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Adapter von der Steckdose abgezogen ist, bevor Sie mit der Reinigung und Wartung fortfahren.

Reinigen Sie die Außenfläche mit einem weichen, leicht feuchten Tuch; trocknen Sie sie vor der Lagerung vollständig ab.

**⚠ Warnung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Von Flüssigkeiten und/oder Wärmequellen fernhalten.**

## Technische Daten

Lithium-Batterie 2000 mAh

Adapter:

Eingang 100-240V 50/60Hz 0,5A

Ausgang 8,4V === 1,0A

**Mit einem kontinuierlichen Verbesserungsanliegen behält sich Beper das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen des Produktes, ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- Transportschäden oder Stürze,
- Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klängen) darstellen
- Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

### **Leer estas instrucciones antes de usar el aparato**

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

**Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.**

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Advertencias para el uso**

No sumerja el dispositivo en agua. Mantenga el dispositivo alejado de líquidos y / o fuentes de calor.

Mantenga los agujeros de ventilación limpios y libres de polvo, suciedad, etc. para evitar el sobrecalentamiento del motor. No quite componentes, tornillos, etc., y no intente desmontar / reparar el dispositivo.

No utilice el dispositivo durante más de 1 hora continua. Es recomendable apagar el dispositivo después de 30 minutos de uso continuo, para permitir que el motor se enfríe y luego vuelva a encender el dispositivo.

Asegúrese de desconectar siempre el cable de carga antes de usarlo. Este dispositivo no puede ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensibles o intelectuales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, sin supervisión o si no reciben instrucciones y advertencias sobre el uso correcto y seguro del dispositivo y el potencial riesgos relacionados con su uso.

No utilice el dispositivo en heridas abiertas o contusiones postoperatorias; antes de usar, consulte a su médico en caso de cualquier enfermedad o condición física que requiera atención especial (por ejemplo, heridas, trauma muscular, embarazo, etc.).

Este dispositivo no es un dispositivo médico, y no está diseñado para diagnosticar, tratar o prevenir ninguna enfermedad o afección médica. Durante el uso, asegúrese de mantener la barba, el cabello, etc., lejos de las partes móviles del dispositivo, para evitar que queden atrapados.

No use este dispositivo para tratar áreas por encima de la manzana de Adán, cerca de las vértebras cervicales (C3 y C4), en la cabeza o cerca de los genitales.

No utilice accesorios que no sean los provistos con el dispositivo e incluidos en el paquete.

Solo use el adaptador provisto con el dispositivo; el uso de diferentes adaptadores puede provocar daños en el dispositivo y causar riesgos potenciales para la salud y la seguridad del usuario.

#### Descripción del producto Fig. A

1. Botón ON/OFF y ajuste de intensidad
2. Conector para cable de carga
3. Agujeros de ventilación
4. Orificio de conexión para accesorios de masaje
5. Accesorio esférico
6. Accesorio en forma de U
7. Accesorio plano
8. Accesorio de bala
9. Adaptador y cable de carga

#### Carga de dispositivo

Antes del primer uso, el dispositivo debe estar completamente cargado.

Conecte el adaptador al dispositivo, insertando el cable dentro del conector que se encuentra en el dispositivo y luego enchúfelo a la toma de corriente. En el dispositivo, justo debajo del conector del cable de carga, se enciende una luz LED (color rojo), mientras que el indicador luminoso del adaptador se vuelve rojo; cuando se completa la carga, la luz en el adaptador se vuelve verde: la batería ahora está completamente cargada.

La carga completa requiere aprox. 2,5 horas, y permite hasta 1,5 horas de uso (la duración de la batería puede variar según el nivel de intensidad seleccionado y la presión aplicada durante el uso).

#### Instalación de accesorios de masaje

Elija el accesorio de masaje deseado según el área a tratar y de acuerdo con sus necesidades personales.

El dispositivo viene con 4 accesorios intercambiables diferentes:

Accesorio esférico: para áreas extendidas del cuerpo, como pectorales, cuádriceps, área lumbar, cuello y planta de los pies

Accesorio en forma de U: para un masaje dirigido y profundo de las áreas adyacentes a la columna vertebral y para el área escapular

Accesorio de bala: ideal para áreas pequeñas, como manos y pies, para el tratamiento de grupos musculares tensos y para la estimulación de puntos gatillo

Accesorio plano: para un masaje amplio y extenso, adecuado para todas las áreas del cuerpo

Una vez que se ha seleccionado el accesorio, inserte su conector dentro del orificio de conexión que se encuentra en la parte frontal del dispositivo, aplicando una presión suave. Asegúrese de que el conector del accesorio esté completamente insertado dentro del orificio de conexión.

Tire suavemente hacia afuera para quitar el accesorio.

**⚠ Importante: asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de insertar / quitar un accesorio de masaje.**

#### Uso

Encienda siempre el dispositivo antes de colocarlo en el área del cuerpo a tratar.

Presione el botón ON / OFF una vez; el dispositivo se enciende, funcionando al nivel de intensidad de masaje más bajo.

Al presionar repetidamente el botón ON / OFF, es posible aumentar la intensidad, desde el nivel 1 (el más bajo) al nivel 6 (el más alto). Se encenderá un indicador LED rojo sobre el botón ON / OFF, que indica el nivel de intensidad seleccionado.

Para apagar el dispositivo, retírelo del área tratada y presione el botón ON / OFF 7 veces (o hasta que el dispositivo deje de funcionar).

Es aconsejable comenzar el tratamiento con el nivel de intensidad más bajo y luego aumentar gradualmente el nivel para evitar cualquier posible hematoma o trauma.

Mueva suavemente el dispositivo, aplicando una presión suave sobre el área a tratar, asegurándose de no detenerse en el mismo lugar durante más de 60 segundos.

Use el dispositivo solo sobre piel seca y limpia, sin ropa u otros objetos que puedan dificultar el movimiento del accesorio de masaje.

No use este dispositivo para tratar áreas por encima de la manzana de Adán, cerca de las vértebras cervicales (C3 y C4), en la cabeza o cerca de los genitales.

Deje de usar el dispositivo inmediatamente en caso de dolor intenso o cualquier molestia.

Es recomendable apagar el dispositivo después de 30 minutos de uso continuo, para permitir que el motor se enfríe y luego vuelva a encender el dispositivo.

### **Limpieza y mantenimiento**

Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y que el adaptador esté desenchufado del dispositivo y de la toma de corriente, antes de realizar cualquier operación de limpieza y / o mantenimiento.

Limpie la superficie externa del dispositivo con un paño suave ligeramente humedecido; limpie bien antes de guardar.

**⚠ Advertencia: no sumerja el dispositivo en agua. Mantenga el dispositivo alejado de líquidos y / o fuentes de calor.**

### **Datos técnicos**

Batería de litio 2000 mAh

Adaptador:

Input 100-240V 50/60Hz 0.5A

Output 8.4V ===== 1.0A

**Por cualquier motivo de mejora, Beper se reserva el derecho de modificar o mejorar el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente ( 2011/65/EU ) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας**

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) Δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνουνται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.



**Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.**

### **Προειδοποιήσεις για χρήση**

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από υγρά και / ή πηγές θερμότητας.

Διατηρήστε τις οπές εξαερισμού καθαρές και απαλλαγμένες από σκόνη, βρωμιά κ.λπ. για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του μοτέρ. Μην αφαιρείτε εξαρτήματα, βίδες κ.λπ. και μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε / επισκευάσετε τη συσκευή.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 1 ώρα συνεχώς. Συνιστάται να απενεργοποιήσετε τη συσκευή μετά από 30 λεπτά συνεχούς χρήσης, να αφήνετε το μοτέρ να κρυώσει και, στη συνέχεια, να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

Φροντίστε να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο φόρτισης πριν από τη χρήση. Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, χωρίς επίβλεψη εκτός και εάν τους δοθούν οδηγίες και προειδοποιήσεις σχετικά με τη σωστή και ασφαλή χρήση της συσκευής και τους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ανοιχτές πληγές ή μετεγχειρητικούς μώλωπες. Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε το γιατρό σας σε περίπτωση οποιασδήποτε ασθένειας ή φυσικής κατάστασης που απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή (π.χ. πληγές, μυϊκό τραύμα, εγκυμοσύνη κ.λπ.). Αυτή η συσκευή δεν είναι ιατρική συσκευή και δεν έχει σχεδιαστεί για τη διάγνωση, τη θεραπεία ή την πρόληψη οποιασδήποτε ασθένειας ή ιατρικής κατάστασης. Κατά τη χρήση, φροντίστε να κρατάτε τα γένια, τα μαλλιά κ.λπ. μακριά από τα κινούμενα μέρη της συσκευής, για να μην παγιδευτούν. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για να θεραπεύσετε περιοχές πάνω από το μήλο του Αδάμ, κοντά στους αυχενικούς σπονδύλους (C3 και C4), στο κεφάλι ή κοντά στα γεννητικά όργανα.

Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ άλλα από αυτά που παρέχονται με τη συσκευή και περιλαμβάνονται στη συσκευασία.

Χρησιμοποιείτε μόνο τον αντάπτορα που παρέχεται με τη συσκευή. Η χρήση διαφορετικών ανταπτόρων μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της συσκευής και να προκαλέσει πιθανούς κινδύνους για την υγεία και την ασφάλεια του χρήστη.

#### Περιγραφή προϊόντος Εικ. Α

1. Κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης και ρύθμισης έντασης
2. Σύνδεση για καλώδιο φόρτισης
3. Οπές εξαερισμού
4. Οπή σύνδεσης για εξαρτήματα μασάζ
5. Εξάρτημα σε σχήμα μπάλας
6. Εξάρτημα σε σχήμα U
7. Επίπεδο εξάρτημα
8. Εξάρτημα σε σχήμα σφαίρας
9. Αντάπτορας και καλώδιο φόρτισης

#### Φόρτιση της συσκευής

Πριν από την πρώτη χρήση, η συσκευή πρέπει να φορτιστεί πλήρως.

Συνδέστε τον αντάπτορα στη συσκευή, εισάγοντας το καλώδιο μέσα στην οπή σύνδεσης που βρίσκεται στη συσκευή και, στη συνέχεια, συνδέοντάς την στην πρίζα.

Στη συσκευή, ακριβώς κάτω από την οπή σύνδεσης, ανάβει μια λυχνία LED (κόκκινο χρώμα), ενώ η ένδειξη φωτισμού στον αντάπτορα γίνεται κόκκινη. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η λυχνία στον αντάπτορα γίνεται πράσινη: η μπαταρία είναι πλέον πλήρως φορτισμένη.

Η πλήρης φόρτιση απαιτεί περίπου 2,5 ώρες και επιτρέπεται έως και 1,5 ώρα χρήσης (η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το επίπεδο έντασης που έχει επιλεγεί και την πίεση που εφαρμόζεται κατά τη χρήση).

#### Τοποθέτηση εξαρτημάτων μασάζ

Επιλέξτε το επιθυμητό εξάρτημα μασάζ με βάση την περιοχή που θα το χρησιμοποιήσετε και σύμφωνα με τις προσωπικές σας ανάγκες.

Η συσκευή διαθέτει 4 διαφορετικά εναλλάξιμα εξαρτήματα:

Εξάρτημα σε σχήμα μπάλας: για εκτεταμένες περιοχές του σώματος, όπως το στήθος, τους τετρακέφαλους, την οσφυϊκή περιοχή, το λαιμό και τις πατούσες

Εξάρτημα σε σχήμα U: για στοχευμένο και βαθύ μασάζ των περιοχών που γεινιάζουν με τη σπονδυλική στήλη και για την ωμοπλάτη

Εξάρτημα σε σχήμα σφαίρας: ιδανικό για μικρές περιοχές, όπως τα χέρια και τα πόδια, για τη θεραπεία των τεναινών μυϊκών ομάδων και για τη διέγερση των σημείων ενεργοποίησης

Επίπεδο εξάρτημα: για ένα ευρύ και εκτεταμένο μασάζ, κατάλληλο για όλες τις περιοχές του σώματος

Μόλις επιλεγεί το εξάρτημα, εισαγάγετε το βύσμα του μέσα στην οπή σύνδεσης που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της συσκευής, ασκώντας ελαφρά πίεση. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του εξαρτήματος έχει εισαχθεί πλήρως μέσα στην οπή σύνδεσης.

Τραβήξτε απαλά προς τα έξω για να αφαιρέσετε το εξάρτημα.

**Σημαντικό: βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν τοποθετήσετε / αφαιρέσετε ένα εξάρτημα μασάζ.**

#### Χρήση

Ενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την τοποθετήσετε στην περιοχή του σώματος που πρόκειται να θεραπευθεί. Πατήστε το κουμπί ON / OFF μία φορά. Η συσκευή ενεργοποιείται, λειτουργώντας στο χαμηλότερο επίπεδο έντασης μασάζ. Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί ON / OFF, μπορείτε να αυξήσετε την ένταση, από το επίπεδο 1 (το χαμηλότερο) στο επίπεδο 6 (το υψηλότερο). Μια κόκκινη ένδειξη LED θα ανάψει πάνω από το κουμπί ON / OFF, υποδεικνύοντας το επιλεγμένο επίπεδο έντασης. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε την από την περιοχή του σώματος και πατήστε το κουμπί ON / OFF 7 φορές (ή έως ότου η συσκευή σταματήσει να λειτουργεί). Συνιστάται να ξεκινήσετε τη θεραπεία με το χαμηλότερο επίπεδο έντασης και, στη συνέχεια, να αυξήσετε σταδιακά το επίπεδο, για να αποφύγετε πιθανές μώλωπες ή τραύματα.

Μετακινήστε απαλά τη συσκευή γύρω, ασκώντας ελαφρά πίεση στην περιοχή που θα θεραπευθεί, φροντίζοντας να μη σταματήσετε στο ίδιο σημείο για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα.

## Επαναφορτιζόμενη συσκευή μασάζ με κρούση Εγχειρίδιο οδηγιών

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε στεγνό και καθαρό δέρμα, χωρίς ρούχα ή άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να εμποδίσουν την κίνηση του εξαρτήματος μασάζ.

Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για περιοχές πάνω από το μήλο του Αδάμ, κοντά στους αυχενικούς σπονδύλους (C3 και C4), στο κεφάλι ή κοντά στα γεννητικά όργανα.

Σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής σε περίπτωση έντονου πόνου ή δυσφορίας.

Συνιστάται να απενεργοποιήσετε τη συσκευή μετά από 30 λεπτά συνεχούς χρήσης, να αφήσετε το μοτέρ να κρυώσει και, στη συνέχεια, να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

### Καθαρισμός και συντήρηση

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι ο αντάπτορας αποσυνδέθηκε από τη συσκευή και την πρίζα, πριν προχωρήσετε σε εργασίες καθαρισμού ή / και συντήρησης.

Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Σκουπίστε καλά πριν από την αποθήκευση.

**Προειδοποίηση: μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από υγρά και / ή πηγές θερμότητας.**

### Τεχνικά δεδομένα

Μπαταρία λιθίου 2000 mAh

Προσαρμογές:

Είσοδος 100-240V 50 / 60Hz 0.5A

Έξοδος 8.4V ===== 1.0A

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία ειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

### ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν. Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιουδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της berer στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της berer στο e-mail [assistenza@berer.com](mailto:assistenza@berer.com) Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της berer της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța** **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) Nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

## **Avertismente legate de utilizare**

Nu cufundați dispozitivul în apă. Țineți dispozitivul departe de lichide și/sau surse de căldură.

Țineți orificiile de aerisire curate și fără praf, murdărie etc. pentru a evita supraîncălzirea motorului.

Nu îndepărtați componente, șuruburi, etc., și nu încercați să dezamblați/reparați dispozitivul.

Nu folosiți dispozitivul mai mult de 1 oră consecutiv. Este recomandat să opriți dispozitivul după 30 minute utilizare continuă, pentru a lăsa motorul să se răcească, iar apoi reporniți aparatul.

Asigurați-vă întotdeauna că deconectați cablul de încărcare înainte de folosire.

Acest aparat nu poate fi folosit de copii, sau persoane cu capacitățile fizice, senzoriale ori mentale reduse, ori de cei care nu știu să folosească aparatul din lipsă de experiență sau cunoștință, fără supraveghere, decât dacă primesc instructajul referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles posibilele riscuri legate de utilizarea acestuia.

Nu folosiți dispozitivul pe răni deschise sau vânătăi postoperatorii; înainte de folosire, consultați medicul în cazul oricărei boli sau condiții fizice care necesită atenție specială (ex. răni, traumă musculară, sarcină, etc.).

Acest dispozitiv nu este un dispozitiv medical, și nu este conceput pentru a diagnostica, trata sau preveni orice boală sau afecțiune medicală.

În timpul utilizării aveți grijă să țineți părul, barba etc departe de părțile în mișcare ale aparatului, pentru a evita prinderea acestora.

Nu folosiți acest aparat pentru a trata zone deasupra mărului lui Adam, în apropierea vertebrei cervicale (C3 și C4), pe cap sau în apropierea organelor genitale.

Nu folosiți alte accesorii decât cele furnizate cu aparatul și incluse în pachet.

Folosiți numai adaptorul furnizat împreună cu aparatul; utilizarea diferitelor adaptoare poate duce la deteriorarea aparatului, și poate cauza posibilele pericole pentru sănătatea și siguranța utilizatorului.

### Descrierea produsului Fig. A

1. Buton PORNIT/OPRIT și ajustare intensitate
2. Conector pentru cablul de încărcare
3. Orificii de aerisire
4. Orificiu de conectare pentru accesoriile pentru masaj
5. Accesoriu în formă de bilă
6. Accesoriu în formă de U
7. Accesoriu plat
8. Accesoriu lunguiet
9. Adaptor și cablu de încărcare

### Încărcarea aparatului

Înainte de prima utilizare, aparatul trebuie să fie încărcat complet.

Conectați adaptorul la aparat, prin inserarea cablului în orificiul de conectare de pe aparat, iar apoi conectându-l la priză.

Pe aparat, chiar sub orificiul de conectare, se aprinde un LED (culoare roșie), în timp ce indicatorul luminos de pe adaptor revine roșu; la finalul procesului de încărcare, indicatorul luminos de pe adaptor devine verde: acum bateria este complet încărcată.

Încărcarea completă necesită aprox. 2,5 ore și permite 1,5 ore de utilizare (durata de viață a bateriei poate varia în funcție de nivelul de intensitate ales și presiunea aplicată în timpul utilizării).

### Instalarea accesoriilor de masaj

Alegeți accesoriul pentru masaj dorit în funcție de zona de tratat, și conform nevoilor personale.

Aparatul vine cu 4 accesorii diferite interschimbabile:

Accesoriu în formă de bilă: pentru zone extinse ale corpului, precum pectorali, cvadricepsi, zona lombară, gât și talpă  
Accesoriu în formă de U: pentru un masaj vizat și profund al zonelor adiacente coloanei vertebrale și pentru zona scapulară

Accesoriu lunguiet: ideal pentru zone mici, precum mâinile și picioarele, pentru tratarea grupurilor de mușchi tensionate și pentru stimularea punctelor declanșatoare

Accesoriu plat: pentru un masaj larg, extensiv, potrivit pentru toate zonele corpului

Îndată ce accesoriul a fost selectat, inserați conectorul acestuia în orificiul de conectare aflat în partea din față a aparatului, prin aplicarea unei ușoare presiuni. Asigurați-vă că aveți conectorul accesoriului inserat complet în orificiul de conectare. Pentru îndepărtarea accesoriului trageți ușor spre exterior.

**⚠ Important: asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de inserarea/îndepărtarea unui accesoriu de masaj.**

### Utilizare

Porniți întotdeauna aparatul înainte de a-l pune pe zona corpului de tratat.

Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT odată; aparatul pornește, funcționând la cel mai redus nivel de intensitate de masaj. Prin apăsarea repetată a butonului, puteți mări intensitatea, de la nivelul 1 (cel mai redus) la nivelul 6 (cel mai înalt). Un indicator LED roșu se va aprinde deasupra butonului de PORNIT/OPRIT, indicând nivelul de intensitate selectat.

Pentru a opri aparatul, îndepărtați-l de pe zona de tratat, și apăsați butonul PORNIT/OPRIT de 7 ori (sau până se oprește aparatul).

Este recomandat să începeți tratamentul cu cel mai redus nivelul de intensitate, și apoi să măriți treptat nivelul, pentru a evita orice posibilă vânătăie ori rănire.

Mișcați ușor aparatul făcând mișcări circulare, aplicând o ușoară presiune pe zona de tratat, asigurându-vă că nu stați oprit în același loc mai mult de 60 secunde.

Folosiți aparatul numai pe piele uscată și curată, fără haine sau alte obiecte care ar putea împiedica mișcarea accesoriului de masaj.

Nu folosiți acest aparat pentru a trata zone de deasupra mărului lui Adam, în apropierea vertebrelor cervicale (C3 și C4), pe cap sau în apropierea organelor genitale.

Încetați imediat folosirea aparatului în cazul durerii sau disconfortului intens.

Este recomandat să opriți aparatul după 30 minute utilizare continuă, pentru a lăsa motorul să se răcească, iar apoi să porniți din nou aparatul.

### Curățare și întreținere

Asigurați-vă că aparatul este oprit, iar adaptorul este deconectat de la aparat și priză, înainte de a efectua orice curățare și/sau întreținere.

Curățați suprafața exterioară a aparatului cu un prosop moale, ușor umed; ștergeți temeinic înainte de depozitare.

**⚠️ Avertisment: nu cufundați aparatul în apă. Țineți aparatul departe de lichide și/sau surse de căldură.**

#### Date tehnice

Baterie Lithium 2000 mAh

Adaptor:

Intrare 100-240V 50/60Hz 0.5A

Ieșire 8.4V ==== 1.0A

**Pentru orice motiv de îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica ori îmbunătăți produsul fără nicio notificare.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

#### CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

#### CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

**Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu. Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů, jako je déšť, vítr, sníh, krupobití.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů, ohřívačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud již přístroj nebudete dále používat, učiňte nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

## **Varování pro použití**

Neponořujte zařízení do vody. Udržujte zařízení mimo dosah tekutin a / nebo zdrojů tepla. Abyste zabránili přehřátí motoru udržujte větrací otvory čisté a bez prachu, nečistot atd.

Neodstraňujte součásti, šrouby atd. a nepokoušejte se zařízení rozebírat / opravovat. Nepoužívejte zařízení déle než 1 hodinu nepřetržitě. Doporučujeme přístroj po 30 minutách nepřetržitého používání vypnout, nechat motor vychladnout a poté jej znovu zapnout.



Před použitím vždy odpojte nabíjecí kabel ze zásuvky.

Toto zařízení nemohou používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, citlivými nebo intelektuálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, bez dohledu nebo pokud jim nejsou dány pokyny a varování ohledně správného a bezpečného používání zařízení a potenciálu rizika spojeného s použitím.

Nepoužívejte zařízení na otevřené rány nebo pooperační modřiny; před použitím se poradte se svým lékařem v případě onemocnění nebo fyzického stavu, který vyžaduje zvláštní pozornost (např. rány, svalové trauma, těhotenství atd.).

Toto zařízení není lékařským zařízením a není určeno k diagnostice, léčbě nebo prevenci jakéhokoli onemocnění nebo zdravotního stavu. Při používání dbejte na to, aby se vousy, vlasy atd. nenacházely v pohyblivých částech zařízení, aby nedošlo k jejich zachycení.

Nepoužívejte toto zařízení k ošetření oblastí nad ohryzkem, v blízkosti krčních obratlů (C3 a C4), na hlavě ani v blízkosti genitálií.

Nepoužívejte jiné příslušenství, než jaké bylo dodáno se zařízením a je součástí balení.

Používejte pouze adaptér dodávaný se zařízením; používání různých adaptérů může vést k poškození zařízení a způsobit potenciální rizika pro zdraví a bezpečnost uživatele.

#### **Popis produktu (obr. A)**

1. Tlačítko ON / OFF a nastavení intenzity
2. Konektor pro nabíjecí kabel
3. Větrací otvory
4. Připojovací otvor pro masážní příslušenství
5. Příslušenství kulaté
6. Příslušenství ve tvaru písmene U
7. Příslušenství malé ploché
8. Příslušenství malé špičaté
9. Adaptér a nabíjecí kabel

#### **Nabíjení zařízení**

Před prvním použitím musí být zařízení plně nabitě.

Připojte adaptér k zařízení vložením kabelu do připojovacího otvoru na zařízení a poté jej připojte do zásuvky ve zdi. Na zařízení, hned pod připojovacím otvorem, se rozsvítí kontrolka LED (červená barva), zatímco kontrolka na adaptéru zčervená; po dokončení nabíjení se kontrolka na adaptéru rozsvítí zeleně: baterie je nyní plně nabitá. Plně nabití vyžaduje cca. 2,5 hodiny a umožňuje až 1,5 hodiny používání (životnost baterie se může lišit v závislosti na vybrané intenzitě a tlaku vyvíjeném během používání).

#### **Instalace masážních doplňků**

Vyberte si požadované masážní příslušenství podle oblasti, která má být léčena, a podle vašich osobních potřeb. Zařízení se dodává se 4 různými vyměnitelnými doplňky:

Příslušenství kulaté: pro rozšířené oblasti těla, jako jsou hýždě, stehna, bederní oblast, krk a nohy

Příslušenství ve tvaru písmene U: pro cílenou a hlubokou masáž oblastí sousedících s páteří a pro lopatkovou oblast

Příslušenství malé špičaté: ideální pro malé oblasti, jako jsou ruce a nohy, pro léčbu napjatých svalových skupin a pro stimulaci spouštěcích bodů

Příslušenství malé ploché: pro širokou a rozsáhlou masáž, vhodné pro všechny oblasti těla  
Jakmile je příslušenství vybráno, vložte jemným tlakem jeho konektor do připojovacího otvoru na přední straně zařízení. Ujistěte se, že je konektor příslušenství zcela zasunutý do připojovacího otvoru.  
Chcete-li příslušenství vyjmout, opatrně jej vytáhněte ven.

**⚠ Důležité: Před vložením / vyjmutím masážního příslušenství se ujistěte, že je zařízení vypnuté.**

### **Použití**

Před umístěním na ošetřované místo vždy zapněte zařízení.

Stiskněte jednou tlačítko ON / OFF; zařízení se zapne a pracuje na nejnižší úrovni intenzity masáže.

Opakovaným stisknutím tlačítka ON / OFF je možné zvýšit intenzitu z úrovně 1 (nejnižší) na úroveň 6 (nejvyšší).  
Nad tlačítkem ZAP / VYP se rozsvítí červená kontrolka LED, která označuje zvolenou úroveň intenzity.

Chcete-li přístroj vypnout, sundejte jej z ošetřené oblasti a stiskněte tlačítko ZAP / VYP 7krát (nebo dokud zařízení přestane fungovat).

Je vhodné zahájit léčbu s nejnižší úrovní intenzity a potom postupně zvyšovat hladinu, aby se zabránilo možnému modřině nebo traumatu.

Opatrně pohybujte přístrojem v kruhu, jemně tlačte na ošetřovanou oblast a ujistěte se, že se na stejném místě nezastaví déle než 60 sekund.

Zařízení používejte pouze na suchou a čistou pokožku, bez oděvů nebo jiných předmětů, které by mohly bránit pohybu masážního příslušenství.

Nepoužívejte toto zařízení k ošetření oblastí nad ohryzky, v blízkosti krčních obratlů (C3 a C4), na hlavě ani v blízkosti genitálií.

Okamžitě přestaňte zařízení používat v případě silné bolesti nebo nepohodlí.

Doporučujeme přístroj po 30 minutách nepřetržitého používání vypnout, nechat motor vychladnout a poté jej znovu zapnout.

### **Čištění a údržba**

Před prováděním jakýchkoli operací čištění a / nebo údržby se ujistěte, že je zařízení vypnuto a adaptér je odpojen ze zařízení a ze zásuvky.

Vnější povrch přístroje očistěte měkkým, mírně navlženým hadříkem; před uložením důkladně otřete.

**⚠ Varování: Zařízení neponořujte do vody. Udržujte zařízení mimo dosah tekutin a / nebo zdrojů tepla.**

### **Technická data**

Lithiová baterie 2000 mAh

Adaptér:

Vstup 100-240V 50/60 Hz 0.5A

Výstup 8.4 V === 1.0 A

**Z jakýchkoli důvodů zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt bez předchozího upozornění upravit nebo vylepšit.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře

a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče

Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pozdřem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatické výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatické výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychléjšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrajuje si společnost Beper právo řešit reklamaci nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

## **Waarschuwingen voor gebruik**

Dompel het apparaat niet onder in water. Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en/of warmtebronnen.

Houd de ventilatiegaten schoon en vrij van stof, vuil, enz. om oververhitting van de motor te voorkomen.

Verwijder geen onderdelen, schroeven, enz. en probeer het apparaat niet te demonteren/repareren.

Gebruik het apparaat niet langer dan 1 uur continu. Het is raadzaam om het apparaat na 30 minuten onafgebroken gebruik uit te schakelen, zodat de motor kan afkoelen, en vervolgens het apparaat weer in te schakelen.

Zorg ervoor dat u altijd de oplaadkabel loskoppelt voor gebruik.

Dit apparaat kan niet worden gebruikt door kinderen, of personen met verminderde fysieke, gevoelige of intellectuele capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, zonder toezicht of als ze geen instructies en waarschuwingen krijgen over het correcte en veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's in verband met het gebruik ervan.

Gebruik het apparaat niet op open wonden of kneuzingen na operatie; raadpleeg vóór gebruik uw arts in geval van een ziekte of lichamelijke aandoening die speciale aandacht vereist (bijv. wonden, spiertrauma, zwangerschap, enz.).

Dit apparaat is geen medisch hulpmiddel en het is niet ontworpen om een ziekte of medische aandoening te diagnosticeren, te behandelen of te voorkomen.

Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik uw baard, haar, enz. uit de buurt houdt van bewegende delen van het apparaat, om te voorkomen dat ze bekneld raken.

Gebruik dit apparaat niet voor de behandeling van gebieden boven de adamsappel, in de nabijheid van de halswervels (C3 en C4), op het hoofd of in de buurt van de geslachtsdelen.

Gebruik geen andere accessoires dan die bij het apparaat zijn geleverd en in de verpakking zitten.

Gebruik alleen de bij het apparaat geleverde adapter; het gebruik van verschillende adapters kan leiden tot schade aan het apparaat en kan leiden tot potentiële gevaren voor de gezondheid en veiligheid van de gebruiker.

#### **Productbeschrijving Fig. A**

1. AAN/UIT- en intensiteitsknop
2. Connector voor laadkabel
3. Ventilatiegaten
4. Aansluiting voor opsteekstukken
5. Balvormig opsteekstuk
6. U-vormig opsteekstuk
7. Vlak opsteekstuk
8. Kogelvorming opsteekstuk
9. Adapter en oplaadkabel

### **Opladen van het apparaat**

Voor het eerste gebruik moet het apparaat volledig opgeladen zijn.

Sluit de adapter aan op het apparaat, door de kabel in de connector in het apparaat te steken en deze vervolgens aan te sluiten op het stopcontact.

Op het apparaat, vlak onder de connector, gaat een LED-lampje branden (rode kleur), terwijl het lampje op de adapter rood wordt; wanneer het opladen voltooid is, wordt het lampje op de adapter groen: de batterij is nu volledig opgeladen.

Het volledig opladen duurt ongeveer 2,5 uur en gebruik kan tot 1,5 uur duren (de levensduur van de batterij kan variëren afhankelijk van de gekozen intensiteit en de druk die tijdens het gebruik wordt uitgeoefend).

### **Installeren van opsteekstukken**

Kies het gewenste opsteekstuk op basis van het te behandelen gebied en op basis van uw persoonlijke behoeften.

Het apparaat wordt geleverd met 4 verschillende verwisselbare opsteekstukken:

Balvormig opsteekstuk: voor uitgebreide gebieden van het lichaam, zoals peccs, quadriceps, lumbaal gebied, nek en voetzool

U-vormig opsteekstuk: voor een gerichte en diepe massage van de gebieden die grenzen aan de wervelkolom en voor het scapulier gebied.

Kogelvormig opsteekstuk: ideaal voor kleine gebieden, zoals handen en voeten, voor de behandeling van gespannen spiergroepen en voor de stimulatie van triggerpoints

Vlak opsteekstuk: voor een brede en uitgebreide massage, geschikt voor alle gebieden van het lichaam

Zodra het accessoire is geselecteerd, steekt u de connector in de aansluiting voor opsteekstukken aan de voorzijde van het apparaat door een lichte druk uit te oefenen. Zorg ervoor dat de connector van het accessoire volledig in het aansluitingsgat is geplaatst.

Trek voorzichtig naar buiten om het accessoire te verwijderen.

**⚠ Belangrijk: zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u een opsteekstuk plaatst of verwijdert.**

### **Gebruik**

Zet het apparaat altijd aan voordat u het op het te behandelen lichaamsdeel plaatst.

Druk één keer op de AAN/UIT-knop; het apparaat wordt ingeschakeld en werkt op het laagste niveau van de massage-intensiteit.

Door herhaaldelijk op de AAN/UIT-knop te drukken, is het mogelijk om de intensiteit te verhogen, van niveau 1 (het laagste) naar niveau 6 (het hoogste). Een rode LED-indicator gaat branden boven de AAN/UIT-knop en geeft het geselecteerde intensiteitsniveau aan.

Om het apparaat uit te schakelen, haalt u het van het behandelde gebied en drukt u 7 keer op de AAN/UIT-knop (of tot het apparaat stopt met werken).

Het is raadzaam om de behandeling te starten met het laagste intensiteitsniveau en vervolgens geleidelijk aan te verhogen, om eventuele kneuzingen of trauma's te voorkomen.

Beweeg het apparaat zachtjes en oefen een zachte druk uit op het te behandelen gebied, waarbij u ervoor zorgt dat u niet langer dan 60 seconden op dezelfde plek stopt.

Gebruik het apparaat alleen op een droge en schone huid, vrij van kleren of andere voorwerpen die de beweging van het massageapparaat kunnen belemmeren.

Gebruik dit apparaat niet voor de behandeling van gebieden boven de adamsappel, in de nabijheid van de nekwervels (C3 en C4), op het hoofd of in de buurt van de geslachtsdelen.

Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat in geval van hevige pijn of ongemak.

Het is raadzaam om het apparaat na 30 minuten continu gebruik uit te schakelen, zodat de motor kan afkoelen, en vervolgens het apparaat weer aan te zetten.

### **Reiniging en onderhoud**

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de adapter is losgekoppeld van het apparaat en het stopcontact, voordat u verder gaat met de reiniging en/of het onderhoud.

Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, licht vochtige doek; veeg deze grondig af voordat u het apparaat opbergt.

**⚠ Waarschuwing: dompel het apparaat niet onder in water. Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en/of warmtebronnen.**

**Technische gegevens**

2000 mAh lithium batterij

Adapter:

Input 100-240V 50/60Hz 0.5A

Output 8.4V ===== 1.0A

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

**GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

**GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leveranci er niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamām negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) Nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietūs, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni vai ierīce tiek lietota bērna tuvumā.

### **Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

## **Brīdinājumi lietošanai**

Neiegremdējiet ierīci ūdenī. Sargājiet ierīci no šķidrumiem un / vai siltuma avotiem.

Lai izvairītos no motora pārkaršanas, uzturiet ventilācijas atveres tīras un bez putekļiem, netīrumiem utt.

Neizņemiet komponentus, skrūves utt. Un nemēģiniet ierīci izjaukt / labot.

Nelietojiet ierīci ilgāk par 1 stundu. Ieteicams ierīci izslēgt pēc nepārtrauktas lietošanas 30 minūtēm, lai motors atdzistu, un pēc tam ierīci atkal ieslēgt.

Pirms lietošanas vienmēr atvienojiet lādēšanas kabeli.



Bērni vai personas ar ierobežotām fiziskām, jutīgām vai intelektuālām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu šo ierīci nevar izmantot bez uzraudzības vai ja viņiem nav doti norādījumi un brīdinājumi par pareizu un drošu ierīces lietošanu un potenciālajiem riskiem, kas saistīti ar tās izmantošanu.

Nelietojiet ierīci uz atvērtām brūcēm vai pēcoperācijas rētām; pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja ir kādas slimības vai fiziski stāvokļi, kuriem nepieciešams pievērst īpašu uzmanību (piemēram, brūces, muskuļu trauma, grūtniecība utt.).

Šī ierīce nav medicīniska ierīce, un tā nav paredzēta slimību vai medicīnisku stāvokļu diagnosticēšanai, ārstēšanai vai novēršanai.

Lietošanas laikā pārliecinieties, ka bārda, mati utt. neatrodas tuvu kustīgajām ierīces daļām, lai izvairītos no iesprūšanas.

Nelietojiet šo ierīci, lai apstrādātu vietas, kas atrodas virs Ādama ābola, kakla skriemeļu (C3 un C4) tuvumā, uz galvas vai dzimumorgānu tuvumā.

Nelietojiet piederumus, izņemot tos, kas piegādāti kopā ar ierīci un ir iekļauti iepakojumā.

Izmantojiet tikai adapteri, kas piegādāts kopā ar ierīci; citu adapteru lietošana var izraisīt ierīces sabojāšanu un potenciālu apdraudējumu lietotāja veselībai un drošībai.

#### **Ierīces apraksts Fig. A**

1. ON/OFF un intensitātes regulēšanas poga
2. Uzlādes kabeļa kontaktligzda
3. Ventilācijas atveres
4. Savienojuma atvere masāžas piederumiem
5. Bumbas formas piederums
6. U formas piederums
7. Plakanas formas piederums
8. Lodes formas piederums
9. Adapteris un uzlādes kabelis

#### **Ierīces uzlāde**

Pirms pirmās lietošanas ierīce ir pilnībā jāuzlādē.

Pievienojiet adapteri ierīcei, ievietojot kabeli savienojuma ligzdā kas atrodas uz ierīces un pēc tam pievienojot adapteri sienas kontaktligzdai.

Ierīcē tieši zem savienojuma ligzdas deg LED indikators (sarkanā krāsā), bet adaptera gaismas indikators sarkanā krāsā; Kad uzlāde ir pabeigta, adaptera indikators deg zaļā krāsā: akumulators tagad ir pilnībā uzlādēts.

Pilnīgai uzlādei nepieciešamas apm. 2,5 stundas, un tā ļauj izmantot ierīci līdz 1,5 stundām (akumulatora darbības laiks var mainīties atkarībā no izvēlēta intensitātes līmeņa un lietošanas laikā izmantotā spiediena).

#### **Masāžas piederumu uzstādīšana**

Izvēlieties vēlamo masāžas piederumu, ņemot vērā apstrādājamo zonu un atbilstoši savām personīgajām vajadzībām. Ierīcei ir 4 dažādi maināmi piederumi:

Bumbas formas piederums: paplašinātiem ķermeņa apgabaliem, piemēram krūškurvja muskuļu vietas, četrgalvainā muskuļa vietas, jostas vietas, kakla un pēdas vietas.

U formas piederums: mērķtiecīgai un dziļai masāžai zonām, kas atrodas blakus mugurkaulam, un krūšu kurvja zonai  
Lodes formas piederums: ideāli piemērots maziem laukumiem, piemēram, rokām un kājām, saspringtu muskuļu grupu ārstēšanai un trigera punktu stimulēšanai.

Plakanas formas piederums: plaša un ekstensīva masāža, piemērota visām ķermeņa zonām

Kad piederums ir izvēlēts, ievietojiet tā savienotāju savienojuma caurumā, kas atrodas ierīces priekšpusē, viegli piespiežot. Pārliedzieties, vai piederuma savienotājs ir pilnībā ievietots savienojuma caurumā.

Uzmanīgi izvelciet uz āru, lai noņemtu piederumu.

**⚠ Svarīgi: pirms masāžas piederuma ievietošanas / noņemšanas pārliedzieties, ka ierīce ir izslēgta.**

### **Lietošana**

Vienmēr ieslēdziet ierīci pirms novietošanas apstrādājamajā ķermeņa vietā.

Vienreiz nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu; ierīce ieslēdzas, strādājot zemākajā masāžas intensitātes līmenī.

Atkārtoti nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, ir iespējams palielināt intensitāti no 1. līmeņa (zemākais) līdz 6. līmenim (augstākais). Vīrs ieslēgšanas / izslēgšanas pogas iedegsies sarkans LED indikators, norādot izvēlēto intensitātes līmeni.

Lai izslēgtu ierīci, noņemiet to no apstrādājamās zonas un 7 reizes nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu (vai līdz ierīce pārstāj darboties).

Ieteicams sākt ārstēšanu ar zemāko intensitātes līmeni, un pēc tam to pakāpeniski paaugstināt, lai izvairītos no iespējamiem sasitumiem vai traumām.

Viegli pārvietojiet ierīci, viegli piespiežot apstrādājamai zonai, pārliedzieties, ka neapstājaties tajā pašā vietā ilgāk par 60 sekundēm.

Izmantojiet ierīci tikai uz sausas un tīras ādas, bez drēbēm vai citiem priekšmetiem, kas varētu kavēt masāžas piederumu pārvietošanos.

Nelietojiet šo ierīci, lai apstrādātu vietas, kas atrodas virs Ādama ābola, kakla skriemeļu (C3 un C4) tuvumā, uz galvas vai dzimumorgānu tuvumā.

Nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu spēcīgu sāpju vai diskomforta gadījumā.

Ieteicams ierīci izslēgt pēc nepārtrauktas 30 minūšu lietošanas, lai motors atdzistu, un pēc tam ierīci atkal var ieslēgt.

### **Tīrīšana un apkope**

Pirms tīrīšanas un / vai apkopes darbību sākšanas pārliedzieties, ka ierīce ir izslēgta un adapteris ir atvienots no ierīces un sienas kontaktligzdas.

Notīriet ierīces ārējo virsmu ar mīkstu, nedaudz saamitrinātu drānu; pirms uzglabāšanas rūpīgi noslaukiet.

**⚠ Brīdinājums: neiegremdējiet ierīci ūdenī. Sargājiet ierīci no šķidrumiem un / vai siltuma avotiem.**

### **Tehniskie dati**

2000 mAh litija akumulators

Adapteris:

Ieeja 100–240 V 50/60 Hz 0,5A

Izeja 8.4V ==== 1.0A

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.

- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

